

## PROGRAM BUCHAREST JEWISH FILM FESTIVAL 2019

### ZIUA 1: JOI 10 OCTOMBRIE

*Joi, 10 octombrie, ora 18:00 (Cinema Muzeul Țăranului)*

**Deschiderea Festivă** (recepție, program artistic evreiesc & film; intrarea pe bază de invitație personală)

**Bucharest Klezmer Band & Haverim Dance Company**

**Fiddler: A Miracle of Miracles | Scripcarul: Miracolul Miracolelor**

Documentar

Țară: SUA

An: 2019

Producător: Patti Kenner, Rita Lerner, Ann Oster, Max Lewkowicz, Valerie Thomas

Regizor: Max Lewkowicz

Scenariu: Max Lewkowicz, Valerie Thomas

Subtitrări: Română

Durată: 1h 32 min

Povestea din spatele unuia dintre cele mai îndrăgite musicaluri de pe Broadway, *Scripcarul de pe acoperiș*, și a rădăcinilor sale creative de la începutul anilor 60 în New York, când tradițiile pierdeau teren în fața dezvoltării unor idei precum egalitatea dintre sexe, sexualitate, relații rasiale și libertatea religiei.

Pentru prima dată, interviuri intime oferite de creatorii spectacolului relevă cum succesul extraordinar și impactul la nivel mondial al spectacolului, care a fost între timp ecranizat, trebuie analizate prin prisma schimbărilor sociale din America de la mijlocul secolului al XX-lea. Dar, așa cum se arată în documentar, adevăratul miracol al acestui spectacol este că spectatori din toată lumea, de cinci decenii încoace, spun că acest spectacol este despre ei.

Pelicula prezintă o varietate de producții internaționale ale spectacolului, detaliind cum indivizi din multe culturi se consideră protagoniști. Filmul include producții faimoase la nivel Mondial din Canada, Regatul Unit, Țările de Jos, precum și cea mai recentă variantă de pe Broadway, cu Danny Burstein și Jessica Hecht.

### ZIUA 2: VINERI, 11 OCTOMBRIE

*Vineri, 11 octombrie, ora 18:00 (Cinema Muzeul Țăranului)*

**1945**

Dramă, Ungaria, 2019

Regie: Ferenc Török

Scenariu: Gábor T. Szántó, Ferenc Török

Distribuție: Péter Rudolf, Bence Tasnádi, Tamás Szabó Kimmel

Subtitrări: Română

Durată: 1h 31 min

În data de 12 august 1945, la ora 11:00, doi străini coboară dintr-un tren în gara unui sat din Ungaria. Preț de câteva ore, viața sătenilor este marcată de paranoia și frica de întoarcerea evreilor pentru a-și recupera proprietățile pierdute.

*Vineri, 11 octombrie, ora 20:15 (Cinema Muzeul Țăranului)*

**Soul Exodus | Exodul sufletului**

Documentar, Ungaria, 2016

Regie: Csaba Bereczki

Scenariu: Csaba Bereczki

Subtitrări: Română

Durată: 1h35min

Cinci muzicieni evrei născuți în Statele Unite, care își spun Frații Nazaroff, după numele Prințului Nazaroff, pleacă într-o călătorie în căutarea rădăcinilor est-europene, de la Montreal până în Moldova, cu opriri la New York, Paris, Berlin, Budapesta și Transilvania.

*Vineri, 11 octombrie, ora 18:30 (Centrul Rus de Cultură și Știință)*

**Vanity of Vanities | Deșertăciunea deșertăciunilor**

Animație, Scurtmetraj

Țară: Rusia

An: 2018

Regizori: Aleksey Shelmanov, Aleksey Turkus

Scenariu: Oleg Egorov

Distribuție: Grigoriy Kaganovich, Igor Pekhovich, Grigoriy Perel

Subtitrări: Română

Durată: 19 minute

Acest scurtmetraj relatează o poveste de dragoste într-un orașel provincial. Pelicula este plină de umor, miracole și culoare națională.

**Kaddish**

Dramă, Istoric, Război

Țară: Rusia, Belarus

An: 2019

Regizor: Konstantin Fam

Scenariu: Konstantin Fam, Veronika Fam

Producător: Egor Odintsov, Gennady Pavlovich, Tatiana Dovidovskaya, Konstantin Fam, Boris Mints, Katerina Mikhailova

Distribuție: Lenn Kudrjawizki, Sergey Agafonov, Vyacheslav Chepurchenko

Subtitrări: Română

Durată: 1h 26 min

Relatăriile unui fost prizonier într-un lagăr de contrare întorc pe dos viețile a doi tineri din lumi diferite, lămurind istoria tragică a familiei lor.

### **ZIUA 3: SÂMBĂTĂ, 12 OCTOMBRIE**

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 11:00 (Muzeul Național „George Enescu”)*

**Concert Aproape...De parte de Anatol Vieru (In Memoriam)**

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 15:00 (Cinema Muzeul Țăranului)*

#### **Hidden Face | Față ascunsă**

Documentar, Israel, 2019

Regie: Eyal Datz

Scenariu: Eyal Datz

Subtitrări: Română

Durată: 58 min

O reprezentare a amintirilor din timpul Holocaustului, așa cum sunt ele prezentate în comunitățile de evrei ultra-religioși, prin povestea eroică a lui Admor de Sanz-Klausenburg. O descriere profundă a relațiilor complexe dintre evreii ultra-religioși și memoria Holocaustului și, de asemenea, victoria spirituală asupra naziștilor.

În prezența regizorului Eyal Datz.

#### **Mortul în față, Pogromul de la Iași**

Documentar, Franța, 2019

Regie: Nelly Cohn

Durată: 54 min

La Iași, în opt zile, între 28 iunie - 6 iulie 1941, aproape 15.000 de evrei au fost uciși într-un pogrom înspăimântător. În momentul evenimentelor, exterminarea planificată a evreilor din Europa nu începuse încă. În Iași nu existau nici camere de gazare, nici crematoriile, dar toate celelalte erau acolo: teroare, umilire, vagoane sigilate, foamete, execuții publice, ură. Din acest masacru nu a mai rămas nimic, doar câteva fotografii, cele mai multe realizate de soldați germani care le-au trimis familiilor ca suvenir din România. Și câțiva martori. Aveau șapte, nouă sau doisprezece ani în 1941. Ultimii supraviețuitori povestesc prin ce au trecut într-un documentar produs pentru Televiziunea Națională Franceză.

În prezența regizorului Nelly Cohn

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 17:30 (Cinema Muzeul Țăranului)*

#### **ASHCAN: Închisoarea secretă**

Documentar, Luxemburg, 2018

Regie: Willy Perelsztejn

Subtitrări: Română

Durată: 1h 29 min

ASHCAN relatează povestea închisorii secrete unde au fost deținuți principalii lideri naziști după victoria Alianților din data de 8 mai 1945. A fost condusă de armata americană la Mondorfles-Bains în Luxembourg: 72 de prizonieri precum Göring, Dönitz, Keitel, Rosenberg, Ley, Frank, Streicher, Seyss-Inquart, Lutz von Krosigk, von Papen și alții. Înainte de folosirea forței sau a torturii, o mână de ofițeri americani tineri au obținut informații extraordinare despre regimul cucerit de la unii dintre cei mai mari criminali împotriva umanității. Filmul va releva informațiile păstrate în secret până astăzi.

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 19:30 (Cinema Muzeul Țăranului)*

**IT MUST SCHWING!**

Documentar, Germania, 2018

Regie: Eric Friedler

Scenariu: Eric Friedler

Subtitrări: Română

Durată: 1h 55 min

IT MUST SCHWING! prezintă povestea lui Alfred Lion și a lui Francis Wolff, doi tineri refugiați evrei de origine germană care, fugind de Hitler, s-au reinventat la New York ca producători de jazz ai legendarei casei de producție Blue Note Records în 1939.

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 19:30 (Sinagoga Mare din București)*

**Mortul în față, Pogromul de la Iași**

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 20:30 (Sinagoga Mare din București)*

**ASHCAN: Închisoarea Secretă**

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 22:00 (Sinagoga Mare din București)*

**Hidden Face | Față ascunsă**

*Sâmbătă, 12 octombrie, ora 23:00 (Sinagoga Mare din București)*

**Si tu as faim, chante. Si tu as mal, ris**

Documentar

Țară: Canada

An: 2018

Regizor: Michèle Smolkin

Durată: 1h

Sam Rechtman s-a născut pe 7 iulie 1914 în satul polonez Chelm. Mama sa era comunistă, iar tatăl său un evreu foarte religios. Sam își amintește de copilăria sa nebunească – de la întâlnirea cu Revoluția din 1917 în Varșovia, până la prejudecățile agresive la care erau supuse familiile de evrei – totul cu un umor sec și o stăpânire de tine dobândite după mai mult de un secol de experiență de viață.

**ZIUA 4: DUMINICA, 13 OCTOMBRIE**

*Duminică, 13 octombrie, ora 11:00 (Sinagoga Mare din București)*

**Masă Rotundă *Personajului Evreului în Film***

Participă: Bulent Şenay, Felicia Waldman, Aron Buniel. Alexandru Hausvater. Moderator: Dan Schlanger

*Duminică, 13 octombrie, ora 12:30 (Sinagoga Mare din București)*

**Hollywoodism | Hollywoodism: Evrei, Filme și Visul American**

*Duminică, 13 octombrie, ora 17:30 (Cinema Muzeul Țăranului)*

**Manasse**

Dramă, România, 1925

Regie: Jean Mihail

Durată: 55 min

Filmul *Manasse*, realizat în anul 1925, a fost inspirat din piesa lui Ronetti Roman (1853 – 1908) cu același titlu și a avut o contribuție majoră la dezvoltarea cinematografului precum și la stabilizarea conceptului de regizor în filmul românesc. Evenimentele din capodopera mută a lui Jean Mihail au loc într-un orașel din sudul României la începutul secolului al XX-lea. Turnat parțial în orașul Fălticeni, și având ca temă intoleranța religioasă, filmul, extrem de dramatic și remarcabil de vizual, are ca fundal frumoasă poveste de dragoste dintre un român, Matei Frunză și o evreică, Lelia, nepoata lui Manasse Cohen.

Proiecția este urmată de muzică și dansuri evreiești – Corul HaZamir & Liftșin, formația de dansuri Haverim

*Duminică, 13 octombrie, ora 20:00 (Cinema Muzeul Țăranului)*

**From Cairo to the Cloud | Din Cairo spre Nori**

Documentar, Canada, 2018

Regie: Michelle Paymar

Subtitrări: Română

Durată: 1h

**From Cairo to the Cloud** relatează povestea remarcabilă a Genizei din Cairo, o comoară imensă de manuscrise ascunse timp de secole în Geniza (arhivă sacră) sinagogii antice din Cairo. Geniza din Cairo este o colecție mai mare, mai variată și, fără îndoială, mai importantă decât faimoasele Manuscrise de la Marea Moartă. Nu e doar cea mai mare colecție de izvoare evreiești găsită până acum, ci reprezintă o fereastră către o civilizație dispărută, jumătate de milion de fragmente de manuscris dezvăluind mai mult de o mie de ani de viață evreiască, creștină și musulmană din inima lumii islamice.

**The Good Nazi | Nazistul Bun**

Documentar, Canada, 2018

Regie: Ric Esther Bienstock, Yaron Niski

Scenariu: Simcha Jacobovici

Subtitrări: Română

Durată: 52 min

Oameni de știință și supraviețuitori ai Holocaustului din Lituania sunt intervievați în *Nazistul Bun* pentru a vorbi despre un ofițer nazist asemănător lui Schindler, Maiorul Karl Plagge, care a întors spatele ideologiei întunecate și și-a riscat viața pentru a salva sute de evrei.

## **ZIUA 5: LUNI, 14 OCTOMBRIE**

*Luni, 14 octombrie, ora 17:30 (Cinema Muzeul Țăranului)*

### **Mother Tongue | Sfat Em (Limba Maternă)**

Documentar, Israel, 2018

Regie: Shai Alexandroni

Subtitrări: Română

Durată: 57 min

Patru femei aflate în cea de-a șasea decadă a vieții povestesc despre relațiile pline de încărcătură emoțională cu mamele lor, despre puterea relațiilor familiale și despre relația lor cu copiii. Trei dintre ele sunt fiice de supraviețuitori ai Holocaustului, iar una dintre ele este de origine yemenită. Cu toate acestea, sinceritatea fiecăreia elimină toate diferențele și îmbină cele patru povești într-una singură.

### **Hollywoodism | Hollywoodism: Evrei, Filme și Visul American**

Documentar, Istoric, Canada, 1998

Regie: Simcha Jacobovici, Stuart Samuels

Scenariu: Simcha Jacobovici, Neal Gabler (cartea)

Subtitrări: Română

Durată: 1h 38 min

Hollywoodism este un documentar despre bărbații care au fondat Hollywood-ul și despre imaginea Americii produsă de Hollywood. Este un film care descompune din punct de vedere literar Visul American. Potrivit filmului, Visul nu s-a născut în Statele Unite, ci în shtetl-urile evreiești din Ungaria, Polonia și Rusia.

*Luni, 14 octombrie, ora 20:30 (Cinema Muzeul Țăranului)*

### **Rabbi Jacob | Aventurile Rabinului Jacob**

Aventură, Comedie, Crimă, Franța, 1973

Regie: Gérard Oury

Scenariu: Gérard Oury, Danièle Thompson

Distribuție: Louis de Funès, Miou-Miou, Suzy Delair

Muzică: Vladimir Cosma

Subtitrări: Română

Durată: 1h40min

O capodoperă regizată de Gérard Oury surprinde povestea unui patron de fabrică francez bigot, Victor Pivert, care este forțat să se deghizeze într-un faimos rabin pentru a scăpa de poliție și de un grup de asasini. Prestația remarcabilă a lui Louis de Funès în rolul lui Pivert, precum și viziunea artistică a întregii echipe, au acordat acestei pelicule un loc în istorie. Muzica este compusă de Vladimir Cosma, faimos compozitor francez de origine română.

Proiecție precedată de concert de muzică franceză Formația Călin Costache.

**ZIUA 6: MARTI, 15 octombrie**

*Marti, 15 octombrie, ora 18:00 (Institutul Cervantes din București)*

**El angel de Budapest | Îngerul Budapestei**

Documentar

Țară: Spania

An: 2011

Regizor: Luis Oliveros

Scenariu: Ángel Aranda Lamas (adaptare), Diego Carcedo (roman)

Distribuție: Francis Lorenzo, Ana Fernández, János Bán

Subtitrări: fără

Durată: 2h

Filmul spune povestea lui Ángel Sanz Briz, Ambasadorul Spaniei în Ungaria în timpul celui de-al Doilea Război Mondial. Aflat în funcție până la începutul anului 1944 în Budapesta, acesta a contribuit la salvarea a mii de evrei de la Holocaust. Le-a emis acte care îi protejau și i-a cazat în adăposturi spaniole, aflate sub imunitate diplomatică, în timp ce guvernul maghiar persecuta și deporta evrei către lagărele naziste ale morții.

**ZIUA 7: MIERCURI, 16 OCTOMBRIE**

*Miercuri, 16 octombrie, ora 18:00 (Institutul Cervantes din București)*

**Seara Spaniolă**

*O călătorie în lumea evreilor sefarzi, plină de aromele și pasiunea din Peninsula Iberică.*

**Spectacol Dansuri Ladino Formația Hora**

**Recitalul de Cântece Ladino La Vida – Liat Farris Twaina & Irina Barbu**

**The Captain Pirate Toledano | Căpitanul Piraților Toledano**

Scurtmetraj, Aventură

Țară: SUA

An: 2017

Regizor: Arnon Z. Shorr

Scenariu: Ben Franz, Arnon Z. Schorr

Distribuție: Stephen DeCordova, Dan Shaked, Will Beinbrink

Subtitrări: fără

Durată: 10 min

În secolul al XVI-lea, pe barca unor pirați, un naufragiat evreu care a fugit de închiziție vrea să devină pirat și să lupte împotriva spaniolilor. Căpitanul trebuie să decidă dacă să îl facă pirat sau să îl arunce în mare.

**Recital chitară clasică – Duo Iancu-Lobonț**

**ZIUA 8: JOI, 17 OCTOMBRIE**

*Joi, 17 octombrie, ora 17:30 (Cinema Muzeul Țăranului)*

**93 Queen**

Documentar, SUA, 2018

Regie: Paula Eiselt

Subtitrări: Română

Durată: 1h 30 min

Turnat în enclava hasidică Borough Park din Brooklyn, 93Queen spune povestea unui grup de femei ultra-religioase dârze care nimicesc ideologia patriarhală din cadrul comunității lor, creând primul serviciu de ambulanță pe bază de voluntari, format doar din femei, din New York. Având acces exclusiv fără precedent, 93Queen oferă o descriere unică a unui grup de femei puternice, care au luat inițiativa de a schimba comunitatea din interior.

*Joi, 17 octombrie, ora 19:30 Gala de închidere (Cinema Muzeul Țăranului)*

**Dansuri evreiești cu Formația Haverim**

**Panel Femei de Succes**

**RBG**

Documentar

Țară: SUA

An: 2018

Regizor: Julie Cohen, Betsy West

Subtitrări: Română

Durată: 1h 38 min

La vârsta de 85 de ani, Judecătoarea Curții Supreme de Justiție a Stelelor Unite Ruth Bader Ginsburg a dezvoltat o importantă moștenire legislativă, devenind, în același timp, un personaj neașteptat al lumii moderne. Dar călătoria personală deosebită a ascensiunii sale către cea mai înaltă funcție legislativă din SUA a fost puțin cunoscută, chiar și pentru cei mai mari fani ai săi – până acum. RBG explorează viața și cariera dnei. Ginsburg.